

## AZIENDA PUBBLICA DI SERVIZI ALLA PERSONA

"Casa Laner"

Folgaria (TN)

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Prot. n. 01981/2025

## VERBALE DI DELIBERAZIONE N. 024

**OGGETTO:** Valutazione obiettivi individuali assegnati al Direttore anno 2024.  
Assegnazione indennità di risultato.

L'anno **duemilaventicinque** addì **ventisei** del mese di **giugno** alle ore **19:00** nella sala delle riunioni presso la sede dell'A.P.S.P. in Folgaria via Papa Giovanni XXIII, 1, a seguito di regolare convocazione recapitata ai singoli Consiglieri, al Direttore ed al Revisore unico dei conti, nei termini e con le modalità previste dallo Statuto, si è riunito il Consiglio di Amministrazione della A.P.S.P. "Casa Laner" di Folgaria.

Sono presenti i signori:

CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE	ASSENTE	
	giust.	ingiust.
PALMERINI DAVIDE - Presidente		
LAITEMPERGHER GIOVANNI - Vicepresidente	X	
BARBIERI ROBERTO - Consigliere	X	
TEZZELE ELEONORA - Consigliere		
VICENTINI GRAZIAMARIA - Consigliere		

Assente il Direttore dell'A.P.S.P. dott. Giovanni Bertoldi, assiste il Consigliere sig.ra Tezzele Eleonora in qualità di Segretario verbalizzante della seduta.

Il Revisore unico dei conti risulta assente giustificato.

Constatata la validità dell'adunanza per l'intervento del prescritto numero legale di Consiglieri, il Presidente dichiara aperta la seduta e invita i presenti a discutere e a deliberare in ordine all'oggetto.

**OGGETTO:** Valutazione obiettivi individuali assegnati al Direttore anno 2024. Assegnazione indennità di risultato.

Richiamata la deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 071 di data 18/12/2023 con la quale venivano individuati gli obiettivi individuali assegnati al Direttore per l'anno 2024.

Preso atto che con tale deliberazione di cui in precedenza veniva stabilito che con separato provvedimento, previa valutazione positiva del Consiglio di Amministrazione, verrà erogata la retribuzione di risultato per l'anno 2024.

Visti al riguardo tali obiettivi individuali necessari al fine della attribuzione dell'indennità di risultato ai sensi del C.C.P.L. vigente.

Visto il prospetto "Piano degli obiettivi" elaborato dal Direttore relativamente allo stato di raggiungimento degli obiettivi individuali al 31/12/2024.

Ritenuto pertanto opportuno e necessario procedere alla valutazione dello stato di raggiungimento finale degli obiettivi individuali assegnati al Direttore per l'anno 2024, anche al fine della assegnazione della relativa indennità di risultato.

Richiamate le seguenti norme contrattuali di riferimento, e nello specifico:

- l'art. 3 comma 1 dell'Accordo di Settore attuativo dell'accordo stralcio per il rinnovo del contratto collettivo provinciale di lavoro per il triennio 2019/2021 per il personale dell'area dirigenza e segretari comunali del comparto autonomie locali siglato il 13/03/2023 e sottoscritto in data 11/08/2023, prevede che per gli anni 2010 e seguenti il valore massimo della retribuzione di risultato dei dirigenti è fissato in €. 7.000,00.=;
- l'art. 4 comma 1 dell'accordo di settore sopra richiamato che recita testualmente "ai fini dell'attribuzione della retribuzione di risultato le aziende effettuano e consegnano al dirigente la valutazione redatta sulla base della scheda di valutazione di cui all'Allegato 3 entro e non oltre il 30 giugno dell'anno successivo a quello di riferimento, a condizione che il dirigente abbia a sua volta completato i processi di valutazione del personale di propria competenza";
- l'art. 4 comma 2 dell'accordo di settore sopra richiamato che recita testualmente "per l'individuazione degli obiettivi e l'effettuazione della valutazione le aziende possono avvalersi del supporto di un nucleo tecnico di valutazione, anche in forma consortile, dandone comunicazione preventiva al dirigente";
- l'art. 6 – dell'accordo di settore sopra richiamato detta le norme relative al calcolo dell'indennità di posizione e della retribuzione di risultato qualora vi sia un Incarico di direttore in regime di convenzione ed in particolare al comma 4 prevede "La retribuzione di risultato individuata dagli Enti in regime di convenzione per il raggiungimento degli obiettivi aziendali può essere rideterminata rispettivamente nella misura massima di €. 6.000,00 per Ente in caso di scavalco su due APSP e in €. 5.000 per Ente in caso di scavalco su tre APSP o più.

Richiamato inoltre l'art. 32 – Retribuzione di risultato dell'Accordo stralcio per il rinnovo del contratto collettivo provinciale di lavoro 2016/2018, biennio economico 2016-2017, del personale dell'area della dirigenza e segretari comunale del comparto autonomie locali che prevede quanto segue:

1. L'individuazione degli obiettivi specifici dell'ente/struttura e la comunicazione degli stessi ai dipendenti è requisito essenziale al fine della valutazione dei dirigenti/segretari e conseguentemente la mancata attivazione della relativa procedura contrattuale comporta la non erogazione della retribuzione di risultato fino al completamento della procedura medesima.
2. Il conseguimento degli obiettivi di efficientamento dei servizi e il rispetto delle direttive impartite in tale senso dagli organi competenti costituisce elemento di valutazione ai fini dell'attribuzione della retribuzione di risultato.

Constatata l'assenza del Nucleo di valutazione della dirigenza.

Che pertanto risulta opportuno e necessario procedere direttamente alla valutazione dello stato di raggiungimento degli obiettivi individuali del Direttore, avvalendosi di apposita relazione sottoscritta dal Presidente e redatta sulla base dei dati oggettivi desunti dalla documentazione amministrativa e gestionale presente agli atti.

Tenuto conto pertanto che, la valutazione sullo stato di raggiungimento degli obiettivi viene effettuata direttamente dal Consiglio di Amministrazione ai sensi dell'art. 105 del Regolamento personale o alternativamente mediante l'istituzione di un Nucleo di Valutazione ai sensi degli artt. 106 - 107 - 108 e 109 del Regolamento per il personale, previa compilazione di apposita scheda di valutazione (Allegato 3) allegata all'Accordo integrativo dell'Accordo di Settore sopra citato.

Visto al riguardo l'Allegato 1) - Relazione del Presidente avente per oggetto "Valutazione obiettivi individuali assegnati al Direttore anno 2024. Assegnazione indennità di risultato anno 2024" con il relativo allegato a) "Piano degli obiettivi - anno 2024" e allegato b) Scheda di valutazione - anno 2024 sottoscritta dal Presidente che si allega quale parte integrante e sostanziale della presente deliberazione.

Constatato che, come certificato dal Presidente nella sua relazione, il Direttore ha:

- a) definito ed informato il personale dipendente relativamente agli obiettivi specifici agli stessi assegnati ai fini dell'erogazione del FOREG anno 2024, di cui all'art. 32, c. 1 dell'Accordo stralcio dd. 29/12/2016;
- b) assolto l'onere dell'avvenuto completamento delle procedure di valutazione del personale, di cui all'Accordo per la revisione del sistema di valutazione del personale del comparto autonomie locali - area non dirigenziale dd. 14/11/2013;
- c) assolto il conseguimento degli obiettivi di efficientamento e razionalizzazione della spesa, di cui all'art. 32, c. 2 dell'Accordo stralcio dd. 29/12/2016.

Preso atto che con decreto del Presidente n. 021 dd. 26/09/2023 veniva modificata la convenzione con l'Azienda Pubblica di Servizi alla Persona "S. Spirito - Fondazione Montel" di Pergine Valsugana per l'affidamento dell'incarico di Direttore in forma associata al dott. Giovanni Bertoldi ai sensi dell'art. 10 della L.R. 21 settembre 2005, n. 7 sottoscritta in data 11/05/2023 n. 5/2023.

Che per effetto di quanto disposto dal nuovo art. 6 dell'Accordo di settore di cui al precedente punto 7), al comma 4 si dispone che "La retribuzione di risultato individuata dagli Enti in regime di convenzione per il raggiungimento degli obiettivi aziendali può essere rideterminata rispettivamente nella misura massima di €. 6.000,00 per Ente in caso di scavalco su due APSP".

Considerato pertanto che sulla base di quanto sopra esposto ed in considerazione delle prestazioni professionali e manageriali del Direttore, dello sviluppo delle risorse umane, professionali ed organizzative, della correttezza, tempestività, economicità ed efficacia dell'attività amministrativa, del risultato del controllo di gestione, del risultato di amministrazione e per effetto del corretto raggiungimento degli obiettivi assegnati, il Consiglio di Amministrazione propone l'erogazione del 100% dell'indennità di risultato pari ad €. 6.000,00.= annui lordi prevista per il Direttore per l'anno 2024.

Considerato pertanto che sussistono tutti gli elementi oggettivi per poter erogare il 100% dell'indennità di risultato al Direttore per un importo complessivo di €. 6.000,00.= annuo lordo.

Ritenuto di procedere in merito.

Considerata la convenzione per la direzione in forma associata stipulata con l'APSP di Pergine richiamata in precedenza, si dà atto che l'indennità di risultato così stabilita con la presente deliberazione verrà liquidata dall'APSP di Pergine titolare del contratto di lavoro del direttore con successivo rimborso alla stessa da parte della APSP Casa Laner, previa presentazione di idonea nota spese, che ne assumerà l'intero costo a carico del proprio bilancio.

Ritenuto per quanto sopra di trasmettere la presente deliberazione al Presidente dell'APSP di Pergine, per gli atti di propria competenza e quindi per poter procedere alla liquidazione dell'indennità di risultato così stabilita con gli emolumenti del mese di giugno 2025.

Constatato che il costo di €. 6.000,00.= relativo all'indennità di risultato rappresenta un debito dell'A.P.S.P. nei confronti del Direttore in oggetto, e che pertanto risulta necessario procedere al suo pagamento.

Tenuto conto che tale debito non rappresenta un costo d'esercizio 2025 in quanto già precedentemente considerato di competenza dell'esercizio finanziario 2024.

Rilevato che, in ottemperanza a quanto sopra esposto, il Presidente ha sottoposto al Consiglio di Amministrazione, allegando integralmente alla lettera di convocazione del Consiglio di Amministrazione prot. n. 1904 dd. 23/06/2025 la "Relazione obiettivi individuali Direttore 2024" nel testo che, allegato al presente provvedimento, ne forma sua parte integrante e sostanziale.

Viste le dichiarazioni prot. n° 1885 dd. 20/06/2025 rilasciate dal Direttore e prot. n°1886 dd. 20/06/2025 dal Presidente relative all'obbligo di astensione ai sensi dell'art. 7 del Codice di Comportamento.

Richiamato l'art. 8 del D.P. Reg. 17/10/2006 n. 12/L con il quale è disciplinato l'obbligo di astensione del Direttore nel prendere parte alle sedute di adozione di provvedimenti in ordine ai quali sussista un interesse immediato e attuale proprio o del coniuge, o di parenti fino al secondo grado o affini di primo grado, nonché esprimere pareri tecnico amministrativi e contabili.

Constatato l'impedimento del Direttore a prendere parte all'adozione del provvedimento in oggetto ai sensi dell'art. 8 sopracitato.

Ravvisata pertanto la necessità di assegnare, ai sensi del combinato disposto dal comma 11 dell'art. 6 e comma 6 dell'art. 9 della L.R. 7/2005, le funzioni di segretario verbalizzante della presente deliberazione al Consigliere Tezzele Eleonora.

Constatato che, l'allegato al provvedimento in oggetto, ai sensi della normativa in materia di protezione dati personali, non viene pubblicato ma può essere oggetto di accesso da parte degli interessati nei limiti e nelle modalità previste dai Regolamenti aziendali nonché dalla normativa vigente.

Ritenuto infine di individuare quale responsabile del procedimento il Collaboratore Amministrativo Sig.ra Cuel Alessandra ai sensi dell'art. 7, comma 4 lett. o) e dell'art. 21 comma 7 del Regolamento di organizzazione generale, individuato Sostituto del Direttore con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 32 dd. 22/12/2014.

Constatato che tale provvedimento rientra nelle competenze del Consiglio di Amministrazione come stabilita dall'art. 12 dello Statuto.

## **IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Verificata l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art.8 del Regolamento Regionale concernente l'organizzazione generale, l'ordinamento del personale e la disciplina contrattuale delle Aziende Pubbliche di Servizi alla Persona approvato con D.P.Reg. 17/10/2006 n. 12/L e ss.mm.. nonché del P.I.A.O. come previsto nella sottosezione nr. 03 "Anticorruzione";

Visti:

- la L.R. 21/09/2005 n. 7 e ss.mm.;
- il Regolamento Regionale concernente la contabilità delle Aziende Pubbliche di Servizi alla Persona approvato con D.P.Reg. 13/04/2006 n. 4/L e ss.mm.;
- il Regolamento Regionale concernente l'organizzazione generale, l'ordinamento del personale e la disciplina contrattuale delle Aziende Pubbliche di Servizi alla Persona approvato con D.P.Reg. 17/10/2006 n. 12/L e ss.mm.;
- lo Statuto dell'Azienda Pubblica di Servizi alla Persona "Casa Laner" di Folgaria approvato con deliberazione della Giunta Regionale n. 129 dd. 17/05/2017;
- il Regolamento di organizzazione generale dell'Azienda Pubblica di Servizi alla Persona "Casa Laner" di Folgaria approvato con decreto del Commissario straordinario n. 07 dd. 29/01/2008 e ss.mm.;
- il Regolamento per la contabilità dell'Azienda Pubblica di Servizi alla Persona "Casa Laner" di Folgaria approvato con decreto del Commissario straordinario n. 05 dd. 17/01/2008 e ss.mm.;

- il Regolamento per i contratti dell'Azienda Pubblica di Servizi alla Persona "Casa Laner" di Folgaria approvato con decreto del Commissario straordinario n. 08 dd. 28/02/2008 e ss.mm.;
- il Regolamento per il personale dell'Azienda Pubblica di Servizi alla Persona "Casa Laner" di Folgaria approvato con decreto del Commissario straordinario n. 09 dd. 28/02/2008 e ss.mm.;
- il Regolamento di funzionamento del Consiglio di Amministrazione approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 30 dd. 30/10/2008;
- il Regolamento per la disciplina dell'Albo Informatico dell'Azienda Pubblica di Servizi alla Persona "Casa Laner" di Folgaria, approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 18 dd. 08/08/2014 e ss.mm.;
- il "Piano Integrato di Attività e Organizzazione (P.I.A.O.)" vigente, approvato con apposita deliberazione del Consiglio di Amministrazione;
- il Codice di Comportamento già approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 034 dd. 29/12/2014 e ss.mm., come da ultimo approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 020 dd. 23/08/2024, pubblicato sul sito istituzionale [www.casalaner.it](http://www.casalaner.it) – sezione Amministrazione trasparente – Disposizioni generali – atti generali;
- il "Codice in materia di protezione dei dati personali", emanato con D. Lgs. n. 196 dd. 30/06/2003 ss.mm.;
- il Decreto Legislativo n. 101 dd. 10/08/2018 recante *"Disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE"*;
- il "Regolamento Generale sulla protezione dei dati" Regolamento (UE) 2016/679, emanato del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016;
- il CCPL del personale dell'area della Dirigenza e Segretari Comunali del Comparto autonomie locali per il quadriennio 2002 – 2005 sottoscritto in data 27/12/2005;
- l'art. 27, che sostituisce integralmente l'art. 94 del CCPL del 27 dicembre 2005;
- il CCPL del personale dell'area della Dirigenza e Segretari Comunali del Comparto autonomie locali per il quadriennio 2006 – 2009 sottoscritto in data 20/06/2007;
- l'Accordo provinciale per il personale dell'area della Dirigenza e Segretari Comunali del Comparto autonomie locali concernente il rinnovo del CCPL per il quadriennio 2006/2009 ed il biennio economico 2008/2009 sottoscritto in data 22/10/2008;
- l'Accordo integrativo dell'accordo di settore attuativo provinciale di lavoro 2006-2009 del personale dell'area dirigenziale del comparto autonomie locali siglato il 20/11/2009, sottoscritto in data 12/11/2014;
- l'Accordo stralcio per il rinnovo del Contratto Collettivo Provinciale di Lavoro 2016/2018, biennio economico 2016-2017, per il personale dell'area della dirigenza e segretari comunali del Comparto Autonomie Locali, sottoscritto in data 29/12/2016;
- l'accordo per il rinnovo del Contratto collettivo provinciale di lavoro 2016/2018 del personale dell'area della dirigenza e segretari comunali sottoscritto in data 12/10/2018;
- l'Accordo di Settore attuativo del Contratto collettivo provinciale di lavoro 2016/2018 del personale dell'area dirigenziale del comparto autonomie locali, siglato il 29/10/2018 e sottoscritto il 11/01/2019;
- l'Accordo stralcio – parte economica – per il rinnovo del contratto collettivo provinciale di lavoro per il triennio 2019/2021, per il personale dell'area della dirigenza e dei segretari comunali del Comparto Autonomie Locali sottoscritto in data 13/03/2023;
- l'Accordo stralcio per il rinnovo del CCPL 2022 – 2024 per il personale del Comparto Autonomie Locali - area del personale della dirigenza e dei segretari comunali sottoscritto in data 30/04/2024;



- l'Accordo stralcio per la parte economica del CCPL 2022 – 2024 per il personale del Comparto Autonomie Locali - area del personale della dirigenza e dei segretari comunali sottoscritto in data 24/02/2025;

Constatata l'urgente necessità di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 20, comma 5 della L.R. 21/09/2005 n. 7 e ss.mm per procedere alla liquidazione di quanto dovuto con gli stipendi del mese di giugno 2025.

Tutto ciò premesso, a voti unanimi espressi nelle forme di legge, con distinta e separata votazione per l'immediata eseguibilità.

## DELIBERA

1. Di procedere alla valutazione dello stato di raggiungimento degli obiettivi individuali assegnati al Direttore per l'anno 2024.
2. Di prendere atto dell' Allegato 1) - Relazione del Presidente avente per oggetto "Valutazione obiettivi individuali assegnati al Direttore anno 2024. Assegnazione indennità di risultato anno 2024" con il relativo allegato a) "Piano degli obiettivi – anno 2024" e allegato b) Scheda di valutazione – anno 2024 sottoscritta dal Presidente che si allega quale parte integrante e sostanziale della presente deliberazione.
3. Di prendere atto che il Direttore ha:
  - a) definito ed informato il personale dipendente relativamente agli obiettivi specifici agli stessi assegnati ai fini dell'erogazione del FOREG anno 2024, di cui all'art. 32, c. 1 dell'Accordo stralcio dd. 29/12/2016;
  - b) assolto l'onere dell'avvenuto completamento delle procedure di valutazione del personale, di cui all'Accordo per la revisione del sistema di valutazione del personale del comparto autonomie locali – area non dirigenziale dd. 14/11/2013;
  - c) assolto il conseguimento degli obiettivi di efficientamento e razionalizzazione della spesa, di cui all'art. 32, c. 2 dell'Accordo stralcio dd. 29/12/2016.
4. Di stabilire che gli allegati al provvedimento in oggetto, ai sensi della normativa in materia di protezione dati personali, non vengono pubblicati ma possono essere oggetto di accesso da parte degli interessati nei limiti e nelle modalità previste dai Regolamenti aziendali nonché dalla normativa vigente.
5. Di prendere atto del raggiungimento, da parte del Direttore, del 100% degli obiettivi individuali.
6. Di assegnare, per le motivazioni meglio espresse in premessa, il 100% dell'indennità di risultato per l'anno 2024 per un importo complessivo di €. 6.000,00.= annui lordi.
7. Di liquidare al Direttore la somma di €. 6.000,00.= quale retribuzione di risultato per l'anno 2024.
8. Di considerare tale spesa di competenza dell'esercizio finanziario 2024.
9. Di prendere atto che l'indennità di risultato così stabilita con la presente deliberazione verrà liquidata dall'APSP di Pergine titolare del contratto di lavoro del direttore con successivo rimborso alla stessa da parte della APSP Casa Laner, previa presentazione di idonea nota spese, che ne assumerà l'intero costo a carico del proprio bilancio.
10. Di trasmettere la presente deliberazione al Presidente dell'APSP di Pergine, per gli atti di propria competenza e quindi per poter procedere alla liquidazione dell'indennità di risultato così stabilita con gli emolumenti del mese di giugno 2025
11. Di individuare quale responsabile del procedimento il Collaboratore Amministrativo sig.ra Alessandra Cuel – Sostituto del Direttore
12. Di diffondere il presente provvedimento tramite il sito internet istituzionale dell'A.P.S.P. ([www.casalaner.it](http://www.casalaner.it)), ai sensi dell'art. 32 della L. 69/2009.

13. Di provvedere che il presente provvedimento sia pubblicato entro 5 giorni dalla data di adozione per 10 giorni consecutivi all'albo dell'Azienda ([www.casalaner.it](http://www.casalaner.it)) ai sensi dell'art. 20, commi 1, 5 e 6 della L.R. n. 7/2005 nel rispetto della L.R. 31/07/1993 n. 13 e ss.mm., del D.Lgs. 30/06/2003 n. 196 e del D.Lgs. 10/08/2018 n. 101.
14. Di dichiarare, per le motivazioni espresse in premessa, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 20, comma 5 della L.R. 21/09/2005 n. 7 e ss.mm..

\* \* \* \* \*

Avverso la presente deliberazione sono ammessi i seguenti ricorsi da parte di chi abbia un interesse concreto ed attuale:

- opposizione al Consiglio di Amministrazione, entro il periodo di pubblicazione;
- ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale di Trento, entro 60 giorni, ai sensi dell'art. 29 e seguenti del D. Lgs. 02/07/2010 n. 104.
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica, entro 120 giorni, ai sensi dell'art. 8 e seguenti del D.P.R. 24/11/1971 n. 1199.

Verbale letto, approvato e sottoscritto

IL PRESIDENTE

- f.to rag. Davide Palmerini –

IL SEGRETARIO VERBALIZZANTE

- f.to Tezzele Eleonora –

I CONSIGLIERI

Barbieri Roberto

ASSENTE

Laitempergher Giovanni

ASSENTE

Vicentini Graziamaria

f.to Vicentini Graziamaria

---

## PARERE DI REGOLARITÀ TECNICO-AMMINISTRATIVA

Visto la presente deliberazione, il sottoscritto Sostituto del Direttore esprime, ai sensi dell'art. 9, comma 4 della L.R. 21 settembre 2005, n. 7, parere **POSITIVO** in ordine alla regolarità tecnico – amministrativa, senza osservazioni.

Folgaria, 26 giugno 2025

IL SOSTITUTO DEL DIRETTORE  
- f.to rag. Alessandra Cuel -

---

## PARERE DI REGOLARITÀ CONTABILE

Vista la presente deliberazione, il sottoscritto Sostituto del Direttore esprime, ai sensi dell'art. 9, comma 4 della L.R. 21 settembre 2005, n. 7, parere **POSITIVO** in ordine alla regolarità contabile, senza osservazioni.

Folgaria, 26 giugno 2025

IL SOSTITUTO DEL DIRETTORE  
- f.to rag. Alessandra Cuel -

---

## ITER PUBBLICAZIONE ED ESECUTIVITA'

La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo dell'A.P.S.P. ([www.casalaner.it](http://www.casalaner.it)) il giorno 27 giugno 2025 per rimanervi affissa per dieci giorni consecutivi.

La presente deliberazione è divenuta immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 20, comma 5, della L.R. n. 7/2005.

Folgaria, 27 giugno 2025

IL DIRETTORE  
- f.to dr. Giovanni Bertoldi –